



Aragon et Chagall

CHAGALL XI¹

Le ciel est un pays de chèvres
C'est dommage pour les poissons
Les amoureux est-ce qu'ils sont
À ça près

5 Pourquoi les pieds touchent-ils terre
Quand ils peuvent faire autrement
Et ma tête à l'envers Maman
Ma tête

10 L'homme danse et non les oiseaux
Il est l'inventeur du trapèze
Les chevaux ont appris de lui l'art
Des bouquets

15 La vie est longue comme un air
De violon
Qui peint la nuit a deux visages
L'autre d'aimer l'un pour dormir

20 Tout est joli comme une lampe
C'est la guimpe² de la lumière
Les objets s'y font acrobates
Les gens légers

Chagall la couleur est ton peuple
Donne-lui des jeux et du pain³
Dieu qu'il fait beau quand l'ombre est rouge
Et bleu l'amour

Aragon, « Chagall XI », *Celui qui dit les choses sans rien dire*, 1976.

¹ Il s'agit du onzième poème du recueil poétique consacré au peintre.

² guimpe : élément du vêtement féminin, morceau de toile couvrant la tête ou petite chemise brodée dépassant de la robe pour monter jusqu'au cou.

³ Reprise en français de l'expression « *panem et circenses* » par laquelle l'auteur latin Juvénal reprochait aux empereurs de donner « du pain et des jeux » au peuple romain pour le divertir.



Marc Chagall, *Les Mariés de la Tour Eiffel*, 1938-1939, huile sur toile, Musée national d'art moderne, Centre Georges Pompidou, Paris.



Marc Chagall, *Couple dans le paysage bleu*, 1969-1971, Collection privée.

Travail sur le texte littéraire et sur l'image (50 points – 1 h 10)

Les réponses doivent être entièrement rédigées.

Compréhension et compétences d'interprétation

- « Le ciel est un pays de chèvres » :
 - Quel est l'effet produit sur le lecteur par ce début de poème ? (2 points)
 - Quel sens nouveau prend cette image quand le lecteur a connaissance des tableaux ? (2 points)
- Relevez et commentez d'autres éléments communs au poème et aux tableaux. (6 points)
- « Chagall la couleur est ton peuple » (vers 21) : comment comprenez-vous ce vers ? (2 points)
- Quels sont les éléments qui permettent de dire que le poète Aragon rend hommage à la peinture de Chagall ? (2 points)
- « Qui peint la nuit a deux visages/ L'autre d'aimer l'un pour dormir » (vers 15-16)
 - Pourquoi cette formulation est-elle surprenante ? (1 point)
 - Réécrivez ces vers en mettant les mots dans un ordre plus habituel. (1 point)
- « Les objets s'y font acrobates » (vers 19)

Comment le poète fait-il, dans la construction du poème, dans les strophes, dans les vers ou dans l'ordre des mots, pour produire lui aussi cette « acrobatie » ? (8 points)
- Dites en quelques phrases quelles sont les caractéristiques de la vision poétique du monde que partagent ici le poète et le peintre. (6 points)

Grammaire et compétences linguistiques

- Repérez des passages du poème relevant de la langue orale plutôt que de la langue écrite, et justifiez votre réponse. (4 points)
- « Qui peint la nuit a deux visages » :
 - À quelle classe grammaticale appartient « qui » ? (2 points)
 - Quelle est sa fonction dans la phrase ? (2 points)
 - De laquelle des deux constructions suivantes pouvez-vous rapprocher le vers d'Aragon ?
 - Qui dort dîne.*
 - J'ai vu un homme qui dormait.*

Justifiez votre réponse. (2 points)
- « L'homme danse et non les oiseaux
Il est l'inventeur du trapèze
Les chevaux ont appris de lui l'art
Des bouquets » (vers 9 à 12)

Réécrivez cette strophe en commençant par « Les hommes dansaient » et faites toutes les transformations nécessaires. (6 points)
- Recopiez la dernière strophe du poème en y rétablissant tous les signes de ponctuation. (4 points)

Dictée (20 minutes – 10 points)

On m'avait appris à regarder les choses d'une certaine façon, dans une certaine succession, un équilibre une fois pour toutes donné. Le miracle de Chagall, c'est qu'il désapprend : plus rien n'était grâce à lui forcément à sa place, on allait se coucher dans le ciel, la taille des bonshommes ne dépendait plus de la distance, les animaux jouaient du violon, une fois pour toutes l'ordre des facteurs était renversé, comme à la fin d'un banquet perpétuel. La peinture de Chagall, c'était une leçon sans heure, qui vous apprenait à voir autrement le monde, autrement vivre, autrement être.

Aragon, Préface du catalogue *Marc Chagall – Recent paintings 1966-1968*.

Rédaction (1 h 30 – 40 points)

Vous traiterez à votre choix l'un des sujets suivants :

Sujet d'imagination

Vous rédigerez, en prose, un hommage à un artiste de votre choix (peintre, musicien, cinéaste, chanteur, danseur...) dont vous citerez le nom dans votre texte. Comme Aragon, vous vous efforcerez de rendre compte des impressions que vous procure son œuvre.

Sujet de réflexion

Pensez-vous que le rôle des artistes est plutôt de nous aider à nous comprendre nous-mêmes ou de nous faire voir le monde autrement ?

Vous répondrez à cette question en vous appuyant sur vos connaissances, vos lectures et sur votre fréquentation des arts de votre choix (musique, peinture, cinéma, chanson...).